



CHAPITRE 70

Loi modifiant la charte de *The Woman's General Hospital*

[Sanctionnée le 15 avril 1943]

Préambule.

AT TENDU que *The Woman's General Hospital* a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle a été constituée en corporation par la loi 34 Victoria, chapitre 57, que sa charte a été modifiée par la loi 37 Victoria, chapitre 41, et subséquemment par la loi 17 George V, chapitre 113, qu'on a constaté que l'activité de l'hôpital s'est accrue au point qu'il ne peut plus être dirigé et administré d'une façon satisfaisante par un petit comité appelé le bureau médical et composé de quatre médecins, et qu'il est opportun que l'administration et la direction de la corporation soient dévolues à un conseil formé d'au plus douze personnes qui seront appelées "syndics" lequel conseil remplacera le bureau des directeurs qui existe présentement;

Attendu que *The Woman's General Hospital* a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

1870, c. 57, a. 2, remp. **1.** L'article 2 de la loi 34 Victoria, chapitre 57, remplacé par l'article 1 de la loi 37 Victoria, chapitre 41, et par l'article 3 de la loi 17 George V, chapitre 113, est de nouveau remplacé par le suivant :

CHAPTER 70

An Act to amend the charter of *The Woman's General Hospital*

[Assented to, the 15th of April, 1943]

WH E R E A S The *Woman's General Hospital* has, by its petition, represented :

That it was incorporated by the act 34 Victoria, chapter 57, that its charter was amended by the act 37 Victoria, chapter 41, that its charter was further amended by the act 17 George V, chapter 113, that it has been found that the work of the hospital has increased to such an extent that it cannot be controlled or managed satisfactorily by a small committee now known as *The Medical Board* and composed of four physicians, and that it is expedient that the management and control of the corporation be vested in a board of not more than twelve persons who shall be called "trustees" and which shall replace the present board of governors;

Whereas *The Woman's General Hospital* has prayed for the passing of an act for such purposes; and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows :

1. Section 2 of the act 34 Victoria, 1870, c. 57, chapter 57, as replaced by the act 37 Victoria, chapter 41, section 1, and by the act 17 George V, chapter 113, section 3, is again replaced by the following :

- Conseil de syndics. **“2.** La surveillance des affaires générales de ladite corporation, son administration, sa direction et sa régie seront confiées à un conseil de syndics qui se composera d'au plus douze personnes choisies parmi les souscripteurs qui, au moment de l'élection, auront souscrit et payé pour l'année courante au moins dix dollars, et élus chaque année par lesdits souscripteurs de la manière et au temps fixés par les règlements que ladite corporation pourra adopter à cet effet; le conseil se composera en outre de directeurs à vie qui auront souscrit et payé au moins cent dollars et continué ensuite à payer annuellement au moins dix dollars.
- 1870, c. 57, a. 3, ab. **2.** L'article 3 de la loi 34 Victoria, chapitre 57, remplacé par l'article 4 de la loi 17 George V, chapitre 113, est abrogé.
- Id., a. 4, remp. **3.** L'article 4 de la loi 34 Victoria, chapitre 57 est remplacé par le suivant:
- Comité de dames. **“4.** Le conseil des syndics aura le pouvoir de nommer de temps en temps, un comité de dames qui exerceront une surveillance générale sur les arrangements intérieurs et la bonne régie de ladite institution, et sous le contrôle dudit conseil de syndics.”
- 1870, c. 57, a. 46, remp. **4.** L'article 4b de la loi 34 Victoria, chapitre 57, décrété par l'article 5 de la loi 17 George V, chapitre 113, est remplacé par le suivant:
- Admission et traitement des patients. **“4b.** Tout médecin ou chirurgien autorisé par les lois de la province de Québec à exercer la profession de médecin ou de chirurgien, pourra envoyer des patients à l'hôpital appartenant à la corporation, et les y traiter, sujet au consentement et au contrôle du conseil des syndics, et suivant les règles et règlements en général dudit conseil et de l'hôpital.”
- Bureau des directeurs. **5.** Le bureau des directeurs qui existe présentement devient le conseil des syndics.
- Entrée en vigueur. **6.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.
- 2.** The supervision of the general affairs and management, control and conduct of the said corporation shall be vested in a Board of Trustees which shall be composed of not more than twelve persons who shall be elected annually from amongst and by subscribers who have subscribed and paid not less than ten dollars for the year current, at the time of election, by a vote to be taken in such manner and at such time as may be determined by the by-laws, which may be enacted by the said corporation for that purpose,—and also of life-governors who shall have subscribed and paid not less than one hundred dollars and shall thereafter continue to pay annually not less than ten dollars.
- 2.** Section 3 of the act 34 Victoria, 1870, c. 57, chapter 57, as replaced by the act 17 George V, chapter 113, section 4, is repealed.
- 3.** Section 4 of the act 34 Victoria, chapter 57, is replaced by the following:
- 4.** The Board of Trustees shall have power to name and appoint, from time to time, a committee of ladies, who shall exercise a general supervision over the internal arrangements and well-being of the said institution, and under the control of the said Board of Trustees.”
- 4.** Section 4b of the act 34 Victoria, 1870, c. 57, chapter 57, as enacted by the act 17 George V, chapter 113, section 5, is replaced by the following:
- 4b.** Any physician or surgeon, authorized by the laws of the Province of Quebec to practise medicine or surgery, shall be permitted to send his patients to and treat them at the hospital belonging to this corporation, subject to the consent and control of the Board of Trustees, and under the general rules and regulations thereof, and of the hospital.”
- 5.** The present Board of Governors is constituted into the Board of Trustees.
- 6.** This act shall come into force on the day of its sanction.